

Complete Lesson Transcript – Lesson 301 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第三百〇一課.

大家好，我是楊老師.

Raphael: 大家好，我是賴老師.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎加入我們的中文學習課程.

Raphael: 歡迎你們來到我們第六級的第一課. 很多學生都很期待我們第六級的開始.

Kirin: 爲什麼他們對第六級會這麼期待呢？

Raphael: 因爲通常到了新的一級，我們課程的標準就會再比前幾級的高一點，內容當然也會難一點了.

Kirin: 可是要是課程的內容變難了，這樣對學生不是不好嗎？

Raphael: 這你不用擔心! 雖然我們老師的目的要把課程的內容變難，可是我們並不會把它變得太難，要不然有些學生可能會因爲這樣就放棄學習了. 那第六級的第一個生字是...

Kirin: 動機.

Adam: Motivation.

Raphael: 每個人學習另一種語言的動機都不同. 所以我們老師的目的是要讓學生一直對中文有學習的動機，並且有耐心地繼續學習下去.

Kirin: 那我們老師應該要如何做才好呢？

Raphael: 等一下再告訴你. 我先介紹今天的下一個生字.

Kirin: 過程.

Adam: Process or course.

Raphael: 接下來是

Kirin: 挫折.

Adam: Frustration.

Raphael: 要是學生在學習的過程中受到很大的挫折，大部分的人都很容易選擇放棄.

Kirin: 那在學習語言的這個方面，在什麼情況下會讓學生覺得挫折呢？

Raphael: 嗯，很好的問題. 這裡有兩個部分. 第一個是課程的內容太簡單了. 這樣會讓學生很容易覺得無聊，所以有時候老師可以給學生一些...

Kirin: 挑戰.

Adam: Challenge.

Raphael: 如果生活中完全沒有值得挑戰的事情，這樣你不會覺得很無聊嗎？

Kirin: 可是我去度假的時候，並不會做一些讓我覺得頭疼或麻煩的事情. 我只想讓我的大腦好好地休息一下.

Raphael: 但是要是在你的平常生活中，每天都像在度假，一點壓力都沒有，這樣的生活有趣嗎？

Kirin: 嗯...可能會吧. 可是我每天只想要有一點點的挑戰就好了.

Raphael: 你說的沒錯. 所以要是我們給學生的內容太難，他們很容易就會覺得挫折，而且可能很容易就會放棄學習了.

Kirin: 可是我們怎麼知道我們給學生的挑戰對他們會不會太難呢？

Raphael: 好，今天的最後一個生字是

Kirin: 支持.

Adam: Support.

Raphael: 像你小時候回家做功課，要是你覺得功課太難了，你會怎麼做？

Kirin: 我會找我媽媽，請她教我寫.

Raphael: 沒錯. 所以這個時候, 你媽媽教你寫功課對你來說就是一種支持.

Kirin: 可是要是一個外國人正在學中文, 然後他覺得我們的課程裡的其中一課特別難. 這個時候他的媽媽應該沒辦法幫他. 因為她應該也是一個外國人.

Raphael: 在這樣的情況下, 他的媽媽當然沒有辦法支持他. 我說的是我們網站的支持. 所以第二個部分就是網站裡的一些功能可以幫助我們的會員輕鬆地學習, 讓他們更了解我們課程裡的內容. 這樣子懂嗎?

Kirin: 哦, 我懂了.

Raphael: 很好. 讓我們復習一下今天教你們的生字.

Adam: Motivation.

Kirin: 動機.

Adam: Process or course of action.

Kirin: 過程.

Adam: Frustration.

Kirin: 挫折.

Adam: Challenge.

Kirin: 挑戰.

Adam: Support.

Kirin: 支持.

Raphael: 因為這是第六級的第一課, 我們網站裡有一些免費的功能. 所以大家都可以上網到我們的網站 chineselearnonline.com 這個地方試試看這些功能.

Kirin: 我們下次再見.